

ENGLISH

GB

ITALIANO

I

ESPAÑOL

E

### DIGITAL LCD THERMOMETER

#### ADAPTOR EWTL 300

It is available a plastic adaptor to replace instrument with front size 32x64 mm (panel cut-out 24,5x58 mm) with the thermometer EWTL 300.

#### TECHNICAL DATA EWTL 300

Dimensions: front 48x28,6 mm, depth 13,5 mm.

Mounting:

- on panel with a thickness of 2 mm panel cut-out sized 45,8x26,4 mm;
- on panel with a thickness of 3,5 mm panel cut-out sized 46x26,4 mm;
- on panel with a thickness of >3,5 mm panel cut-out sized 46,2x26,4 mm.

Measuring range: -20...70 °C; (-4...158 °F).

Resolution: 0,1 °C (0,2 °F).

Accuracy: ±1 °C (1,8 °F) from 0 to 40 °C (32 to 104 °F).

Battery: one (1) 1,5 V LR 44 or equivalent.

Battery life: approx. 12 months.

Updating time: 10 seconds.

Probe: connected to the instrument, 1,5 m cable.

#### TECHNICAL DATA EWTL 310

Dimensions: front 62x30 mm, depth 19 mm.

Measuring range: -20...70 °C; (-4...158 °F).

Resolution: 1 °C.

Accuracy: better than 0,5% end of scale

Power Supply: one battery (1) 1,5 V LR 44 or equivalent.

Updating time: 12 seconds.

Display: LCD, 2 digits and half.

Probe: connected to the instrument, 0,5 m, 1 m, 2 m or 3 m cable.

### TERMOMETRO DIGITALE A LCD

#### ADATTATORE EWTL 300

È disponibile un adattatore che permette di sostituire strumenti con formato frontale 32x64 mm (con foro di dima 24,5x58 mm) con il termometro EWTL 300.

#### DATI TECNICI EWTL 300

Dimensioni: frontale 48x28,6 mm, profondità 13,5 mm.

Montaggio:

- con pannello di spessore 2 mm foro di dimensioni 45,8x26,4 mm;
- con pannello di spessore 3,5 mm foro di dimensioni 46x26,4 mm;
- con pannello di spessore >3,5 mm foro di dimensioni 46,2x26,4 mm.

Campo di misura: -20...70 °C; (-4...158 °F).

Risoluzione: 0,1 °C (0,2 °F).

Precisione: ±1 °C (1,8 °F) da 0 a 40 °C (da 32 a 104 °F).

Batteria: una (1) batteria 1,5 V LR 44 o equivalente.

Durata batteria: circa 12 mesi.

Aggiornamento visualizzazione: 10 secondi.

Sonda: connessa allo strumento, cavo da 1,5 m.

#### DATI TECNICI EWTL 310

Dimensioni: frontale 62x30 mm, profondità 19 mm.

Campo di misura: -20...70 °C;

(-4...158 °F).

Risoluzione: 1 °C.

Precisione: migliore dello 0,5% del fondo scala.

Alimentazione: una (1) batteria 1,5 V LR 44 o equivalente.

Aggiornamento visualizzazione: 12 secondi.

Display: su LCD da 2 digit e 1/2.

Sonda: connessa allo strumento, cavo a scelta da 0,5 m, 1 m, 2 m, 3 m.

### TERMÓMETRO DIGITAL CON LCD

#### ADAPTADOR EWTL 300

Disponemos de un adaptador que permite cambiar aparatos con formato de frontal 32x64 mm (con agujero de 24'5x58 mm) por el termómetro EWTL 300.

#### DATOS TÉCNICOS EWTL 310

Dimensiones: frontal 48x28,6 mm, profundidad 13,5 mm.

Montaje:

- sobre panel espesor de 2 mm con agujero de 45,8x26,4 mm;
- sobre panel espesor de 3,5 mm con agujero de 46x26,4 mm;
- sobre panel espesor de >3,5 mm con agujero de 46,2x26,4 mm.

Campo de medición: -20...70 °C; (-4...158 °F).

Resolución: 0'1 °C (0'2 °F).

Precisión: ±1 °C (1'8 °F) de 0 a 40 °C (de 32 a 104 °F).

Batería: una (1) batería 1'5 V LR 44 o equivalente.

Duración batería: circa 12 meses.

Actualización de la visualización:

10 segundos.

Sonda: conectada al aparato, cable de 1'5 mm.

#### DATOS TÉCNICOS EWTL 310

Dimensiones: frontal 62x30 mm, profundidad 19 mm.

Campo de medición: -20...70 °C;

(-4...158 °F).

Resolución: 1 °C.

Precisión: mejor del 0,5% del fondo escala.

Alimentación: una (1) batería 1'5 V LR 44 o equivalente.

Actualización de la visualización:

12 segundos.

Visualización: su LCD da 2 digit e 1/2.

Sonda: conectada al aparato, cable de 0,5 m, 1 m, 2 m o 3 m.



## DIGITALES LCD-THERMOMETER

## ADAPTER EWTL 300

Es ist ein Paßstück verfügbar, das ermöglicht, Geräte mit Frontformat 64x32 mm (mit Schablonausschnitt 58x24,5 mm) mit dem Thermometer EWTL 300 zu ersetzen.

## TECHNISCHE DATEN EWTL 300

Abmessungen: Frontseite 48x28,6 mm, Tiefe 13,5 mm.

Montage:

-für Schalttafeleinbau 2 mm dick  
Tafelausschnitt 45,8x26,4 mm;

-für Schalttafeleinbau 3,5 mm dick  
Tafelausschnitt 46,2x26,4 mm;

-für Schalttafeleinbau >3,5 mm dick  
Tafelausschnitt 46,2x26,4 mm.

Meßbereich: -20...70 °C;  
(-4...158 °F).

Auflösung: 0,1 °C (0,2 °F), max 0,3 °C  
(0,4 °F).

Genauigkeit: ±1 °C (1,8 °F) von 0 bis 40 °C  
(von 32 bis 104 °F).

Batterie: eine (1) Batterie 1,5 V LR 44 oder  
gleichwertiges.

Batteriedauer: ca. 12 Monate.

Anzeige-Aktualisierung: 10 Sekunden.

Fühler: am Gerät angeschlossen

Kabel 1,5 m lang.

## TECHNISCHE DATEN EWTL 310

Abmessungen: Frontseite 62x30 mm, Tiefe  
19 mm.

Meßbereich: -20...70 °C; (-4...158 °F).

Auflösung: 1 °C.

Genauigkeit: mehr als 0,5% des  
Skalenendwertes.

Steuerspannung: eine (1) Batterie 1,5 V LR  
44 oder Gleichwertiges.

Anzeige-Aktualisierung: 12 Sekunden.

Anzeige: auf LCD 2 und 1/2 digit.

Fühler: am Gerät angeschlossen

Kabel je nach Anfrage 0,5 m, 1 m, 2 m,  
oder 3 m.

## THERMOMÈTRE DIGITAL À LCD

## ADAPTATEUR EWTL 300

Il est disponible un adaptateur qui permet de substituer des instruments à boîtier frontal 32x64 mm (avec découpe 24,5x58 mm) avec le thermomètre EWTL 300.

## DONNEES TECHNIQUES EWTL 300

Dimensions: face avant 48x28,6 mm, prof.  
13,5 mm.

Fixation:

-sur panneau d'une épaisseur de 2 mm  
dimensions de découpe 45,8x26,4 mm;

-sur panneau d'une épaisseur de 3,5 mm  
dimensions de découpe 46,2x26,4 mm;

-sur panneau d'une épaisseur de >3,5 mm  
dimensions de découpe 46,2x26,4 mm.

Plage de fonctionnement: -20...70 °C;  
(-4...158 °F).

Résolution: 0,1 °C (0,2 °F), max 0,3 °C (0,4  
°F).

Précision: ±1 °C (1,8 °F) de 0 à 40 °C (de  
32 à 104 °F).

Batterie: une (1) batterie 1,5 V LR 44 ou  
équivalent.

Durée de la batterie: environ 12 mois.

Ajournement de l'affichage: 10 secondes.

Sonde: connectée à l'instrument, câble de  
1,5 m.

## DONNEES TECHNIQUES EWTL 310

Dimensions: face avant 62x30 mm, prof.  
19 mm.

Plage de fonctionnement:

-20...70 °C; (-4...158 °F).

Résolution: 1 °C.

Précision: supérieure au 0,5% de la valeur  
totale.

Alimentation: une (1) batterie 1,5 V LR 44  
ou équivalent.

Ajournement de l'affichage: 12 secondes.

Affichage: sur LCD à 2 chiffres et 1/2.

Sonde: connectée à l'instrument, câble à  
choisir de 0,5 m, 1 m, 2 m, 3 m.

## DISCLAIMER

This manual and its contents remain the sole property of Invensys Controls Italy s.r.l., and shall not be reproduced or distributed without authorization. Although great care has been exercised in the preparation of this document, Invensys Controls Italy s.r.l., its employees or its vendors, cannot accept any liability whatsoever connected with its use. Invensys Controls Italy s.r.l. reserves the right to make any changes or improvements without prior notice.

## DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà della Invensys Controls Italy s.r.l. la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata dalla Invensys Controls Italy s.r.l. stessa.

Ogni cura è stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia la Invensys Controls Italy s.r.l. non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa.

Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo manuale. La Invensys Controls Italy s.r.l. si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

## EXIMENTE RESPONSABILIDAD

La presente publicación es de propiedad exclusiva de Invensys Controls Italy s.r.l., la cual prohíbe absolutamente su reproducción y divulgación si no ha sido expresamente autorizada.

Se ha puesto el mayor cuidado en la realización de esta documentación; en cualquier caso, la Invensys Controls Italy s.r.l. no asume ninguna responsabilidad que se derive de la utilización de la misma. Dígase lo mismo para cada persona o sociedad que participa en la creación de este manual. La Invensys Controls Italy s.r.l. se reserva el derecho de aportar cualquier modificación, estética o funcional, sin previo aviso y en cualquier momento.

## WIRD KEINREI HAFTUNG ÜBERNOMMEN

Diese Gebrauchsanweisung und deren Inhalt bleiben das ausschließliche Eigentum von Invensys Controls Italy s.r.l., und dürfen nicht ohne Genehmigung reproduziert werden.

Obwohl diese Gebrauchsanweisung mit grosser Sorgfalt hergestellt worden ist, übernimmt Invensys Controls Italy s.r.l., für die Anwendung keinerlei Verantwortung. Invensys Controls Italy s.r.l. behält sich das Recht vor, Änderungen oder Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

## NOUS DECLINONS TOUT RESPONSABILITE

La reproduction du manuel et de son contenu doit se faire sous l'approbation de Invensys Controls Italy s.r.l. Aucune reproduction ou distribution n'est possible sans son autorisation. Invensys Controls Italy s.r.l. se réserve le droit d'apporter tout changement ou toute amélioration sans donner de préavis.

DIMENSIONS - DIMENSIONI - DIMENSIONES  
MASSE - DIMENSIONS

## Invensys Controls Italy s.r.l.

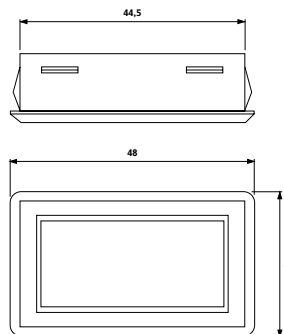
via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi

32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY

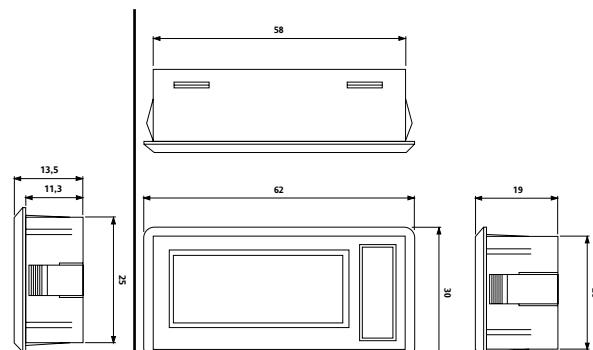
Telephone +39 0437 986111

Facsimile +39 0437 989066

Internet <http://www.climate-eu.invensys.com>



EWTL 300



EWTL 310